

HERZLICH WILLKOMMEN!

Der Tag der Integration hat in Aachen schon mittlerweile Tradition. Er ist zu einem Markenzeichen einer lebendigen, toleranten und weltoffenen Stadt geworden. Auch in diesem Jahr laden wir Sie herzlich ein.

„Kultur im Einklang“

Die Besucher erwartet ein schillerndes Programm: Genießen Sie, was Ihnen Kulturelles, Informatives, Religiöses, Sportliches und Kulinarisches aus fünf Kontinenten geboten wird. Wir möchten mit Ihnen feiern, Neues erfahren, Interessantes und Kurzweiliges erleben.

Im Eurogress herrscht buntes Treiben, lernen Sie Menschen unterschiedlicher Nationen und ihre Kulturen kennen.

Genießen Sie mit Ihrer ganzen Familie den Tag der Integration in Aachen. Dieser wird erstmals mit dem Familientag der StädteRegion gemeinsam gefeiert.

- // Lernen Sie Menschen kennen, die sich für eine gelingende Integration einsetzen
- // Informieren Sie sich über die vielfältigen Kulturen und Religionen in unserer Stadt.

Große Einrichtungen und kleine Vereine zeigen einen Querschnitt ihrer alltäglichen Integrationsarbeit. Ebenso präsentieren sich erstmalig die Aachener Familienzentren beim Tag der Integration.

Ein buntes und spannendes Familienprogramm mit Zirkuskünstlern, Artisten, Sportlern, Tänzern, Chören aus aller Welt und vieles mehr erwartet Sie. Lassen Sie sich faszinieren, zum Staunen bringen und verzaubern.

Die Schirmherrschaft haben übernommen:

Marcel Philipp, Oberbürgermeister der Stadt Aachen
Zülfiye Kaykin, Staatssekretärin für Integration im Ministerium für Arbeit, Integration und Soziales in NRW

UND WEITERHIN – DAS EUROGRESS UND DAS AUSSENGELÄNDE BIETEN JEDE MENGE INFORMATIONEN UND ANGEBOTE FÜR DIE GANZE FAMILIE

- // Sehenswertes, Stilles und Lautes, Lustiges und Ernstes
- // Aachener Einrichtungen, Vereine und Initiativen stellen sich vor
- // Beratungs-, Bildungs- und Qualifizierungsangebote
- // Aachener Familienzentren geben einen Einblick ihrer Arbeit
- // Dialog der Religionen in Aachen: interessante Gespräche, Räume der Stille und des Gebets
- // Spiele, Trommeln, Multimedia, Filme, Diskussionen, Vorträge
- // Islamische Kunst und weitere Ausstellungen

KULINARISCHES AUS DER GANZEN WELT

Entdecken Sie warme und kalte, süße und herzhafte Köstlichkeiten aus der ganzen Welt. Lassen Sie sich von exotischen Gerüchen verführen und probieren Sie Gerichte aus fernen Ländern. Alle Speisen und Getränke werden zum **Selbstkostenpreis** angeboten!

AKTUELLES

Schauen Sie ins Internet unter:
www.tagderintegration-aachen.de
Dort erfahren Sie mehr und bis unmittelbar vor der Veranstaltung den aktuellsten Stand der Dinge!

WIR DANKEN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG VON:



Unser besonderer Dank gilt:



VERANSTALTUNGSORT

Eurogress Aachen
Monheimsallee 48
52062 Aachen



Parkplätze sind im Viertel vorhanden. Ebenso können Sie gegen Gebühr das angrenzende Parkhaus nutzen.

Wir empfehlen dennoch eine Anreise mit dem Bus. An der Haltestelle Eurogress halten die Buslinien 3A/B, 13A/B und 57. Zu Fuß müssen Sie vom Bushof- Aachen ca. 5-10 Min. zum Eurogress einplanen.

Die Stabsstelle Integration der Stadt Aachen, das Büro der Regionaldekane im Bistum Aachen und über 150 Organisationen aus Aachen und Umgebung gestalten diesen Tag gemeinsam.

KONTAKT

Stabsstelle Integration der Stadt Aachen

Iris Kreutzer Tel. 0241/432-3331
integration@mail.aachen.de

Büro der Regionaldekane/Bistum Aachen

Gerd Mertens Tel. 0241/4790-101
gerd.mertens@bistum-aachen.de

WWW.TAGDERINTEGRATION-AACHEN.DE

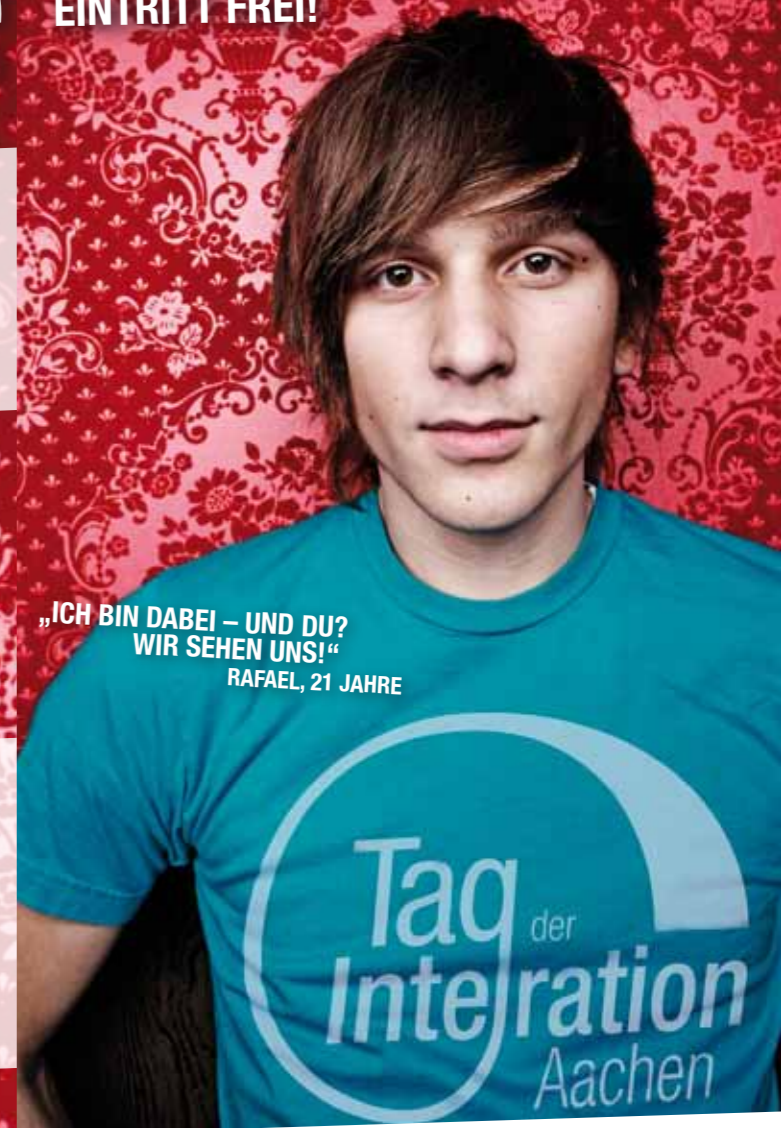
v.i.S.d.P.: Büro der Regionaldekane // Gerd Mertens // Eupener Str. 134 // 52066 Aachen
Concept & Art: CarabinBackhaus Communication // Aachen // www.cub-com.de
Fotos: Adnan Halabi

// 5. TAG DER INTEGRATION

SONNTAG 15. MAI 2011

12 BIS 17 UHR // EUROGRESS AACHEN // MONHEIMSALLEE 48

EINTRITT FREI!



gefördert durch das:

Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen





TANZ DER KULTUREN

Tänze gehören zum Leben in vielen Kulturen einfach dazu. Erleben Sie afrikanische, orientalische, asiatische, deutsche Tänze oder auch HipHop. Für jeden ist etwas dabei, zum Zuschauen oder Mitmachen. Die schon traditionelle Modenshow von Misereor wird uns auch wieder in eine andere Welt verzaubern.

AUSBILDUNG & BERUFSWAHL

Welcher Beruf ist der richtige für mich? Wie schaffe ich es, mich richtig zu bewerben? Wie kann ich mich im Beruf weiterbilden? Unternehmen in Stadt und Städte-Region präsentieren sich gemeinsam mit verschiedenen Qualifizierungs-, Weiterbildungs- und Beratungseinrichtungen rund um das Thema Ausbildung und Berufswahl.

LIEDER AUS ALLER WELT

Chöre aus unterschiedlichen Nationen werden im Eurogress das musikalische Programm mitgestalten. Sie werden auf separaten Bühnen auftreten, gemeinsam mit anderen Chören singen und für eine schöne Atmosphäre sorgen. Lassen Sie sich überraschen!

ICH BIN ÖCHER! HIER IST MEIN ZUHAUSE.

AACHEN IST BUNT

Rund 78.000 Menschen mit Migrationshintergrund leben in Aachen. Das ist fast ein Drittel der Gesamtbevölkerung. Diese Menschen bringen ihre Sprache, ihre Kultur, ihre Talente, ihre Hoffnungen und Visionen mit. Wir werden Ihnen in einer Gesprächsrunde mit Frau Zülfiye Kaykin, Staatssekretärin für Integration im Ministerium für Arbeit, Integration und Soziales vier engagierte Frauen und Männer vorstellen, die sich als „Öcher“ fühlen, die gern in Aachen leben oder arbeiten und für die Aachen ihr zu Hause geworden ist. Lernen Sie unsere vier „Öcher“ näher kennen!



HEREINSPAZIERT!!! - „MANEGE FREI“

Der Zirkus Amany verführt Sie in seinem Zelt in die bunte, aufregende und lustige Welt des Zirkus. Schnuppern Sie Zirkusluft. Hier können Sie über die Späße der Clowns lachen, sich von den Kunststücken

der Akrobaten bezaubern und von der Fingerfertigkeit der Jongleure erstaunen lassen.

Nach den Vorstellungen haben Sie die Möglichkeit, selber die Bühne des Zirkus zu erobern. Die Artisten bieten Mitmachaktionen für Kinder, Jugendliche und Familien. Natürlich werden auch die typischen Leckereien wie Zuckerwatte und Popcorn für das nötige Ambiente sorgen.

// PROGRAMM

EUROPASAAL

- 12.00 Uhr Offizielle Eröffnung durch den Oberbürgermeister der Stadt Aachen, Herrn Marcel Philipp
Grußwort des Integrationsrates
Multireligiöse Friedensfeier
- Dialog der Religionen
Talkrunde „Ich bin Öcher“ mit der Staatssekretärin für Integration, Frau Zülfiye Kaykin
- 13.00 Uhr „Mädchenfußball“ in Aachen Rothe Erde -
Talkrunde mit: Gül Keskinler, Integrationsbeauftragte des DFB, Hans-Peter Schmitz, Integrationsbeauftragter des LSB, Astrid Houben, WDR-Moderatorin
- 14.00 Uhr Internationale Musik und Unterhaltung
- 15.00 Uhr Preis der Unternehmen -
Wissensquiz zur Berufswahl
- 16.00 Uhr Internationale Tänze
- 16.30 Uhr **Finale:** Einzug der Nationen und der Chöre
- 17.00 Uhr Abschluss des Tages



„ICH BIN DABEI - UND DU?
WIR SEHEN UNS!“

RAFAEL, 21 JAHRE

BRÜSSEL SAAL

- 13.00 Uhr Eröffnung mit dem Löwentanz
Internationale Musik und Unterhaltung
 - 15.00 Uhr Vorführung und Mitmachangebote
verschiedener Kampfsportarten
Der Stadtsportbund stellt vor: „Ausbildungsprogramm Übungsleiter C MIGRATION“
- Ende Brüssel Saal ca. 16.15 Uhr, danach Finale im Europa Saal:** Einzug der Nationen und der Chöre
- 17.00 Uhr Abschluss des Tages

KINDER-UND FAMILIENPROGRAMM

DRINNEN UND DRAUSSEN

- Hier kommt keine Langeweile auf!
- // Kinderrallye
 - // Zirkus Amany: Vorstellungen und Mitmachzirkus
 - // Torwand schießen
 - // Hüpfburg
 - // Soccercourt
 - // Basteln: Wie klingt ein Rainstick, Schmuck aus Filz...
 - // Cinderella - Märchen der Welt!
 - // Musikprojekt „Young Aachen Sound“
 - // Kinder-Modenschau aus aller Welt
- Und vieles mehr.....**

FILMPROGRAMM

Internationales Filmprojekt „Ich bin dabei, Du auch?“